

50. QĀF



Préhégirienne (sauf le verset 38), révélée après la sourate des "Envoyées". Elle compte 45 versets. Son titre est tiré du premier verset.

La sourate traite pour l'essentiel du processus de la Résurrection, du Jugement Dernier des hommes et du sort final des uns et des autres.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Qāf. Par ce glorieux Coran!
2. Eh oui, les hommes s'étonnent qu'un mortel comme eux vienne les avertir. Les mécréants, [niant la Résurrection], disent: «C'est une chose étrange!»
3. «Lorsque nous serons morts et devenus poussière, pourrions-nous revenir de si loin?! Quel retour incroyable!»
4. Certes, Nous savons ce que la terre ronge de leurs corps. Nous possédons un registre bien tenu.
5. Ces infidèles récusaient la vérité qu'ils avaient reçue. Les voilà donc dans une situation confuse!
6. N'ont-ils pas observé le ciel, au-dessus d'eux, comme Nous l'avons édifié et orné? Il ne présente aucune faille.
7. Et la terre que Nous avons étendue, où Nous avons implanté de hautes montagnes, et d'où Nous

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ①

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ

الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ②

أَءَدَامْتَنَا وَكَانُوا رَبَّآذَلِكَ رَجِعَ بَعِيدٌ ③

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ

حَفِيفٌ ④

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ

مَرِيعٍ ⑤

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ

بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ⑥

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا

فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ⑦

avons fait pousser toute sorte de plantes merveilleuses!

8. Ce sont là des signes éclairants et des rappels pour tout serviteur qui se veut repentant.

9. Nous avons aussi fait descendre du ciel une eau fertilisante, avec laquelle Nous avons fait pousser des jardins et des céréales que l'on moissonne,

10. des palmiers élancés, aux régimes bien ordonnés, pour la nourriture des hommes.

11. Avec cette eau, Nous avons ranimé la terre aride. Ainsi la Résurrection s'opère-t-elle!

12. Avant ces mécréants, d'autres avaient traité les Prophètes de menteurs, tels le peuple de Noé, les habitants d'Ar-Rass, les tribus de Tamūd,

13. de °Ād, et Pharaon ainsi que le peuple de Loth,

14. les habitants de Laïka et le peuple de Tubba°. Tous avaient traité les Messagers d'imposteurs. De ce fait, ils ont bien mérité Notre décret de châtement.

15. Avons-Nous peiné pour la première création? Assurément non! Et pourtant les infidèles mettent en doute la nouvelle création.

16. C'est Nous qui avons créé

تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ
جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ
الْخُرُوجِ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ
وَتَمُودُ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَالْحَوَانُ لوطِ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبِيعَ كُلُّ رُسُلٍ فَحَقَّ
وَعِيدِ ﴿١٤﴾

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ
خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعَلَهُمَّا نُوسُوسٍ بِهِ نَفْسَهُ ۗ

l'homme; Nous connaissons les sentiments les plus secrets de son âme. Nous sommes plus proche de lui que sa veine jugulaire,

17. lorsque les deux anges chargés de suivre l'homme l'accompagnent, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche,

18. il ne profère nul propos qui ne soit noté par un recenseur vigilant.

19. Lorsque le glas de la mort sonnera, épreuve de Vérité, l'homme tentera de l'esquiver.

20. Lorsqu'il sera soufflé dans la Trompette, ce sera alors le jour du Verdict promis.

21. [Ce jour-là,] chacun se présentera accompagné d'un ange qui le conduit et d'un ange témoin.

22. [Il lui sera dit]: «Tu étais insouciant de ceci. Nous avons ôté le voile [qui couvrait] tes yeux et ta vue est aujourd'hui perçante.»

23. Son compagnon, [l'ange-témoin,] dira: «Voilà son bilan; il est prêt.»

24. [Il lui sera répondu]: «Jetez dans la Géhenne quiconque persiste dans une mécréance obstinée,

25. qui empêche les bienfaits pour autrui⁽¹⁾ et s'avère agresseur et criminel;

وَتَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٥﴾

إِذِ تَلَقَى الْمُتَلَقَيْنِ عَنْ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٦﴾

مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٧﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ
نَجِيدٌ ﴿١٨﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ ﴿١٩﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ
غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢١﴾

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَتِيدٍ ﴿٢٢﴾

الْقِيَاءِ فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٣﴾

مَنْعًا لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ﴿٢٤﴾

(1) D'autres exégètes comprennent : "qui refuse de donner de ses biens".

26. [l'impie] qui associe à Allah un faux dieu. Mettez-le donc dans le calvaire d'un tourment terrible.»

27. Son associé dira: «Ô Seigneur! Ce n'est pas moi qui l'ai induit en erreur. Il était lui-même manifestement égaré.»

28. Allah dira: «Ne discutez pas devant Moi! Je vous ai déjà mis en garde par la révélation de Ma parole.»

29. «Ma parole est immuable; Je ne lèse personne.»

30. Le jour où Nous (Allah) ⁽¹⁾ dirons à la Géhenne: «Es-tu bien remplie?» Elle répondra: «Peut-on en rajouter?»

31. Ce jour là, le Paradis sera rapproché pour être mis à portée des hommes pieux.

32. Voilà ce qui est promis à tout repentant assidu

33. qui redoute, même sans témoin, la désobéissance à Allah et se présente avec un cœur pénitent.

34. [A ces pieux, il sera dit]: «Entrez en paix dans ce Paradis! C'est le jour du bonheur éternel.»

35. Ils y trouveront tout ce qu'ils

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ
الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَّغَيْتَهُ، وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ
بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾﴾

قَالَ لَا تَحْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ
بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

مَا يَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ
مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾

وَأَزَلَفْتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ
مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

(1) Chez Warsh: «Le jour où Allah dira...»

voudront et Nous avons encore davantage pour eux.

36. [Rappelle aux infidèles] combien de générations Nous avons exterminées avant eux. Elles étaient d'une violence encore plus redoutable et avaient parcouru la terre à la recherche d'un refuge introuvable.

37. Il y a là une leçon pour tout homme doté d'un esprit sain et d'une oreille attentive; qui observe autour de lui.

38. C'est Nous qui avons créé les cieux, la terre et tout ce qui est entre les deux en six jours, sans aucune peine.

39. Supporte avec patience les dires des infidèles! Célèbre les louanges de ton Seigneur avant le lever du soleil et avant son coucher!

40. Célèbre également Ses louanges durant une partie de la nuit et après les prosternations [de la prière.]

41. Sois à l'écoute de l'Appel que l'Annonciateur lancera d'un endroit proche!

42. Le jour où les morts entendront le Cri de Vérité, ce sera le Jour de la Résurrection.

43. C'est Nous qui faisons vivre et mourir, et à Nous se fera l'ultime Retour.

وَكُرْ أَهْلًا كُنَّا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ
مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ
مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ
أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ
الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. Le jour où la terre [couvrant] les tombes se fendra, les morts se précipiteront [pour sortir]. Les rassembler est [en effet] chose aisée pour Nous.

45. Nous connaissons mieux [que toi] les conciliabules des infidèles. Tu n'es pas chargé de les contraindre à croire. Fais le Rappel, par le Coran, à tous ceux qui redoutent la menace de Mon châtement.

يَوْمَ تَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ
عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ أَنْ مَنِ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

